

PRIVACY (CONFIDENTIALITY) POLICY	ПОЛИТИКА ОТНОСНО ЗАЩИТАТА НА ДАННИ (ПОВЕРИТЕЛНОСТТА)
PREAMBLE AND CONTACT	ПРЕАМБЮЛ И ЛИЦЕ ЗА КОНТАКТ
BY USE OF THE SITE, YOU DECLARE YOU AGREE WITH COLLECTION, STORAGE, USE AND DISTRIBUTION OF YOUR DATA AS DESCRIBED IN THIS POLICY AND FOR THE PURPOSE OF COMPLIANCE WITH THE CONTRACTS CONCLUDED BETWEEN OUR COMPANY AND YOU, IF APPLICABLE.	ИЗПОЛЗВАЙКИ САЙТА, ВИЕ ДЕКЛАРИРАТЕ, ЧЕ СТЕ СЪГЛАСНИ СЪС СЪБИРАНЕТО, СЪХРАНЕНИЕТО, ИЗПОЛЗВАНЕТО И РАЗПРОСТРАНЕНИЕТО НА ВАШИТЕ ДАННИ, ТАКА КАКТО Е ОПИСАНО В НАСТОЯЩАТА ПОЛИТИКА И С ЦЕЛ СПАЗВАНЕ НА ДОГОВОРИТЕ, СКЛЮЧЕНИ МЕЖДУ НАШЕТО ДРУЖЕСТВО И ВАС, АКО Е ПРИЛОЖИМО.
IF YOU DO NOT AGREE WITH THIS POLICY, PLEASE DO NOT USE THE SITE IN ANY WAY.	АКО НЕ СТЕ СЪГЛАСНИ С НАСТОЯЩАТА ПОЛИТИКА, МОЛЯ НЕДЕЙТЕ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ САЙТА ПО КАКЪВТО И ДА БИЛО НАЧИН.
The purpose of this document is to inform you about collection, storage, use and distribution of your data ("Data") as a result of using this Site and your rights in this regard.	Целта на настоящия документ е да Ви информира за събирането, съхраняването, използването и разпространението на Вашите данни („Данните“) в резултат на използването на този Сайт и за Вашите права в тази връзка.
Read this page carefully before you start using this site. If you do not wish to be bound by this Policy, then you do not have to access this site.	Прочетете внимателно тази страница преди да започнете да използвате този сайт. Ако не желаете тази Политика да има обвързващо за Вас действие, не трябва да влизате в този сайт.
Data may be used by our company and by all entities in Prime Kapital Group ("We," "The Company"). They can also be used by the Trading Partners of the Company.	Данните могат да бъдат използвани от нашето Дружество и от всички юридически лица от фирмената група „Prime Kapital“ („Ние“, „Дружеството“). Те могат да бъдат използвани и от търговските партньори на Дружеството.
For us, your Data Security is very important and we make every effort to ensure a confidential and secure framework.	За нас сигурността на Вашите данни е много важна и полагаме всички усилия, за да се осигури една поверителна и сигурна рамка.
The Company's contact person, namely	Лицето за контакт от страна на Дружеството,

the DPO responsible (Data Protection Officer) is:	а именно Длъжностното лице за защита на данни, е :
Andrei Velio with e-mail: <a href="mailto:GDPR@primekapital.com">GDPR@primekapital.com</a> . It can also be contacted at: Prime Kapital Group Globalworth Tower, 11th Floor 201 Barbu Vacarescu St 020276 Bucharest Romania	Андрей Велио с електронна поща: <a href="mailto:GDPR@primekapital.com">GDPR@primekapital.com</a> . Можете да се свържете с това длъжностно лице и на адрес: Prime Kapital Group Globalworth Tower, етаж 11 Улица Barbu Vacarescu 201 020276 Букурещ Румъния
If you have any questions about this Policy or any complaints regarding the use of Data, please contact the DPO and we will do our best to deal with your complaint or your questions as soon as possible.	Ако имате въпроси относно настоящата Политика или оплаквания относно използването на Данните, Ви молим да се свържете с Длъжностното лице за защита на данни и ще направим всичко възможно, за да се заемем с Вашата жалба или с Вашите въпроси, колкото е възможно по-скоро.
<b>DATA WE COLLECT AND USE</b>	<b>ДАННИ, КОИТО СЪБИРАМЕ И ИЗПОЛЗВАМЕ</b>
The data we collect is the one you choose to provide us with.	Данните, които събираме са онези, които Вие изберете да ни предоставите.
Site visit involves automatic data collection regarding: your IP address, operating system and browser type, for system administration and for security reasons, and to collect aggregate information. These are statistical data about our users' actions and patterns of navigation.	Посещаването на сайта включва автоматично събиране на данни относно: Вашия адрес на интернет протокол, операционната система и вида браузър, за системна администрация и по съображения за сигурност и за събиране на агрегирана информация. Това са статистични данни за действията и моделите на навигиране на нашите потребители.
Types of personal information we collect and process include:	Видовете лична информация, която събираме и обработваме, включват :
<ul style="list-style-type: none"> <li>the information you provide by filling in the registration form on our website. This may include, among other things, your name, e-mail address, telephone number.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Информацията, която ни предоставяте чрез попълване на формуляра за регистрация на нашия сайт. Това може да включва, между другото, Вашето име, адрес на електронна поща, телефонен номер.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>the correspondence with you including, but not limited to, notices, requests, questions, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кореспонденцията с Вас, включително – но не само – уведомления, искания, въпроси и др.</li> </ul>

Also, when you access our site, we collect and store a series of personal data automatically transmitted by your browser, such as:	Също така, в момента на влизането Ви в нашия сайт събираме и съхраняваме редица лични данни, изпратени автоматично от Вашия браузър, като например:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Internet Protocol (IP) addresses;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• адреси на интернет протокол (АйПи адреси);</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The type of browser and its version;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вида браузър и неговата версия;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The type of device used and the operating system;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вида на използваното устройство и операционна система;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date and time of accessing the Site;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дата и часа на влизане в Сайта;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Your location.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вашето местонахождение.</li> </ul>
By using the site you agree to your personal data being transferred for storage to the server managed by the IT service provider or one of its affiliates and / or subcontractors, the technical, organizational and personal measures being maintained at the same level.	Използвайки сайта, Вие се съгласявате Вашите лични данни да бъдат предадени за съхранение в сървъра, управляван от доставчиците на ИТ услуги или някое от свързаните му предприятия и/или подизпълнители, като техническите и организационните и личните мерки за защита се поддържат на едно и също равнище.
<b>WHAT WE DO WITH THE DATA</b>	<b>КАКВО ПРАНВИМ С ДАННИТЕ</b>
We may use the personal data you provide us in our site to:	Можем за използваме личните данни, които ни предоставяте на нашия сайт:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• provide the requested information and to respond to the correspondence received from you;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• за да Ви предоставяме поискана информация и за да отговаряме на кореспонденцията, получена от Вас;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• send you marketing information about us, about our projects / campaigns / events / activities, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• За да Ви изпращаме маркетингова информация за нас, за нашите проекти / кампании / мероприятия / дейности и др.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• let us know about any activities we do and we think might be of interest to you;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• за за Ви информираме за всякакви извършвани от нас дейности, които смятаме, че биха представлявали интерес за Вас;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• bring you content from our site in the way we consider most effective</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• за да Ви поднесем съдържанието на нашия сайт по начина, който считаме за най-ефикасен</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• For other specific uses within campaigns, promotions, or local activations (see specific regulations made</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• за други конкретни употреби в рамките на кампании, промоции или активиране на място (моля, вижте конкретните</li> </ul>

available in these cases);	разпоредби, предоставени в тези случаи);
<ul style="list-style-type: none"> <li>• contact you when necessary;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• за да се свържем с Вас, когато е необходимо;</li> </ul>
<p>Your personal data will be stored for the entire duration of your Account and / or subscription to the Newsletter. We will delete the data associated with your account or your subscription to the Newsletter once you decide to disable your Account or, as the case may be, unsubscribe from the Newsletter. However, data deletion may not be concurrent with deleting your Account and / or unsubscribing the Newsletter. We also reserve the right to retain the Data if it is necessary to comply with our legal obligations, solve disputes, etc.</p>	<p>Вашите лични данни ще бъдат съхранявани за целия срок на действие на Вашия профил и/или на абонамента за Информационния бюлетин. Ще изтрием данните, свързани с Вашия профил или с Вашия абонамент за Информационния бюлетин веднага, щом решите да го деактивирате или – според случая – да се откажете от абонамента за Информационния бюлетин. Въпреки това е възможно данните да не бъдат изтрети едновременно с изтриването на Вашия профил и/или с отказа от абонамента за Информационния бюлетин. Също така си запазваме правото да задържим Данните, ако това е необходимо, за да изпълним нашите законови задължения, за разрешаване на спорове и т.н.</p>
TRANSMISSION OF PERSONAL INFORMATION OUTSIDE EEA	ПРЕДАВАНЕ НА ЛИЧНА ИНФОРМАЦИЯ ИЗВЪН ЕИП
<p>The information you provide can be submitted by us to our group companies, from countries outside of the European Economic Area. Countries outside the European Economic Area can not always have strong data protection laws. However, we will always take steps to ensure your information is used in accordance with this Policy and is securely kept. If you do not agree with this transfer, please do not register on our site.</p>	<p>Информацията, която ни предоставяте, може да бъде предадена от нас на дружества от нашата фирмена група в държави извън Европейското икономическо пространство. Държавите извън Европейското икономическо пространство не винаги имат солидни закони относно защитата на данните. Въпреки това, ние винаги ще вземаме мерки, за да гарантираме, че Вашата информация се използва в съответствие с настоящата Политика и че се съхранява по сигурен начин. Ако не сте съгласни с такова предаване, Ви молим да не се регистрирате на нашия сайт.</p>
DISCLOSURE TO THIRD PARTIES	ОПОВЕСТЯВАНЕ КЪМ ТРЕТИ ЛИЦА
<p>The data you provide us is treated with maximum confidentiality.</p>	<p>Данните, които ни предоставяте, се третират с максимална поверителност.</p>

However, in some cases, we may be required to disclose your Data in order to comply with legal requirements.	Въпреки това, в някои случаи, от нас може да се изисква да оповестим Вашите данни, за да се спазят изискванията на закона.
We may also disclose the data to our group companies or third party companies:	Също така е възможно да оповестим данните на дружества от нашата фирмена група или на дружества-трети лица,:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• which offers us services, if we need to provide any information you have requested. For example, we may need to disclose your personal data to our agents or PR advisers;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• които ни предлагат услуги, ако е необходимо да Ви предоставим каквато и да било поискана от Вас информация. Например, може да е необходимо да оповестим Вашите лични данни на наши представители или консултанти за връзки с обществеността;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• if this third party is a professional counselor for us or any of our group companies;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ако такова трето лице е наш професионален консултант или такъв на което и да било дружество от нашата фирмена група;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The data we collect at the time you fill out the newsletter subscription form or the contact form can be transferred to our service and maintenance service provider;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Данните, които събираме в момента, когато попълните формуляра за абониране за информационния бюлетин или формуляра за контакт, могат да бъдат предадени на нашия доставчик на услуги и поддръжка;</li> </ul>
Our site may contain links to third-party sites. We do not control the privacy practices of these websites. Therefore, if you access the site, you must ensure you have read the privacy policy of that site.	Нашият сайт може да включва линкове към сайтове на трети лица. Не контролираме практиките относно поверителността на тези сайтове. Следователно, ако влезете в сайта, трябва да се уверите, че сте прочели политиката относно поверителността на съответния сайт.
<b>UNREQUESTED INFORMATION</b>	<b>НЕПОИСКАНА ИНФОРМАЦИЯ</b>
If we receive any personal data we have not requested directly from you and we settle we could have obtained this data from you to the extent we have requested it, we will take the necessary steps to notify, within a reasonable time, that we have collected those Data. To the extent we could not have collected these data from you by requesting them, we will proceed to destruction or denomination thereof. Any unrequested	Ако получим каквито и да било лични данни, които не сме поискали направо от Вас и установим, че бихме могли да получим тези данни от Вас, доколкото сме го поискали, ще предприемем необходимите действия, за да Ви уведомим в разумен срок, че сме събрали тези Данни. В степеня, в която не сме успели да съберем тези данни от Вас като ги поискаме, ще пристъпим към унищожаване или деноминализиране на същите. Всякаква

provided information will be used for the purposes stated in this Policy and with respect for the purpose for which you have been submitted.	непоискана информация ще бъде използвана за посочените в настоящата Политика цели и във връзка с целта, за която сте я предоставили.
YOUR RIGHTS RELATED TO PERSONAL DATA	ВАШИТЕ ПРАВА ВЪВ ВРЪЗКА С ЛИЧНИТЕ ДАННИ
<u>Right of access</u>	<u>Право на достъп</u>
During the processing of your Data, you may, without being compelled to pay any fees or costs of any kind, obtain from us, based on your request, the following information:	По време на обработването на Вашите данни Вие имате право – но не сте длъжни да заплащате каквито и да било такси или разходи от каквото и да било естество – да получите от нас следната информация:
a) Confirmation that we process or do not process your Data	a) Потвърждение дали обработваме или не обработваме Вашите данни
b) Access to Data and the following information:	b) Достъп до Данните и следната информация:
- Purposes of the processing;	- целите на обработването;
- The categories of personal data concerned;	- съответните категории лични данни;
- the recipients or categories of recipient to whom these data have been or will be disclosed,	- получателите или категориите получатели, пред които са или ще бъдат разкрити личните данни;
- The period for which these data are expected to be stored;	- срокът, за който се очаква да бъдат съхранявани тези данни;
- The right to request us to rectify or delete the data, or to restrict the processing thereof, and the right to object the processing;	- правото да поискате от нас коригиране или изтриване на данните, или ограничаване на обработването им и правото да отправите възражение срещу обработването;
- The right to lodge a complaint with the National Supervisory Authority of Personal Data, Bucharest, 28-30 Gh. Magheru, district 1;	- правото да подадете жалба до Националния надзорен орган за обработването на лични данни на адрес: Букурещ, бул. „Г. Магеру” № 28-30, Район 1;
- If the data are not collected directly by us, any available information regarding their source;	- В случай, че данните не са събрани директно от нас – всякаква налична информация относно техния източник;
- The existence of an automated decision-making process, including profiling	- съществуването на автоматизирано вземане на решения, включително профилиране.
- where Data are transferred to a third	- ако Данните се предават на трета държава

country, the guarantees relating to that transfer;	– гаранциите във връзка с такова предаване;
c) Right to Obtain a Copy of Your Data	с) Правото да получите копие на Вашите лични данни
<u>Right to rectification</u>	<u>Право на коригиране</u>
During the processing of your Data, you may, without being compelled to pay any fees or costs of any kind, obtain from us within 30 days of receipt of a written request from you, rectifying such data which are inaccurate, or completing incomplete data.	През целия период на обработване на Вашите данни Вие имате правото – но не сте длъжни да заплащате каквито и да било такси или разходи от каквото и да било естество – да изискате от нас да коригираме неточни данни или да попълним непълни данни в срок от 30 дни след получаването на Ваше писмено искане.
<u>Right to erasure</u>	<u>Право на изтриване</u>
For the entire processing of your Personal Data, you are entitled, without being compelled to pay any fees or costs of any kind, to obtain from us, or, as the case may be, we will proceed ex officio to delete your Data, in the following cases:	През целия период на обработване на Вашите Лични данни Вие имате правото – но не сте длъжни да заплащате каквито и да било такси или разходи от каквото и да било естество – в срок от 30 дни след получаването на Ваше писмено искане да изискате от нас или – в зависимост от конкретния случай – ние ще пристъпим автоматично към изтриване на Вашите данни в следните ситуации:
a) Data are no longer required in relation the purposes for which they were collected or otherwise processed;	а) ако личните данни повече не са необходими за целите, за които са били събрани или обработвани по друг начин;
b) data subject withdraws consent you have submitted for processing the Data and there is no other legal basis for processing;	б) ако субектът на данните оттегли съгласието, което сте дали за обработването на Данните и няма друго правно основание за обработването;
c) You will object to the processing of your Data and there are no overriding legitimate grounds regarding the processing;	в) ако възразявате срещу обработването на Вашите данни и няма законни основания, които да имат преимущество с оглед на обработването им;
d) Personal data has been illegally processed;	г) Личните данни са били обработвани незаконосъобразно;
Data must be erased to comply with a	Данните трябва да бъдат изтрети с цел

legal obligation.	спазването на правно задължение.
<u>The right to restriction of processing</u>	<u>Право на ограничаване на обработването</u>
During the processing of your Data, you may, without being compelled to pay any fees or costs of any kind, obtain from us within 30 days of receipt of a written request from you, restriction of processing in the following cases:	През целия период на обработване на Вашите данни Вие имате правото – но не сте длъжни да заплащате каквито и да било такси или разходи от каквото и да било естество – да изискате от нас да ограничим – в срок от 30 дни след получаването на Ваше писмено искане – обработването в следните случаи:
a) Defend the accuracy of your data; the restriction will occur during the period we verify the accuracy of the data;	а) ако оспорвате точността на Вашите данни, ограничаването се извършва през периода, в който ние проверяваме точността на данните;
b) Data processing is unlawful, and you will oppose the erasure of your Data, requesting instead the restriction of your use;	б) ако обработването на данните е незаконосъобразно и Вие възразявате срещу изтриването на Вашите лични данни, а вместо това изисквате ограничаване на използването им;
c) We no longer need your Data for processing, but you ask us for establishment, exercise or defense of a right in court;	в) Ако ние не се нуждаем повече от Вашите лични данни за целите на обработването, а Вие ги изисквате за установяването, упражняването или защитата на дадено право в съда;
d) During the period when we verify that our legitimate rights as a collector prevail your rights as data subject, if you oppose to data processing.	г) През периода, в който ние проверяваме дали нашите законни права в качеството ни на администратор имат преимущество над Вашите права в качеството Ви на субект на данни, ако не желаете обработване на данните.
In this case where processing has been restricted, Data may, except for storage, be solely processed with your consent or be processed for the purpose of establishing, exercising or defending a right in court or for protecting the rights of another individual or legal entity for reasons of public interest.	В случаите, при които обработването е било ограничено, Данните може да бъдат обработвани – с изключение на съхраняването им – само с Вашето съгласие или с цел установяването, упражняването или защитата на дадено право в съда или за защита на правата на друго физическо или юридическо лице поради обществен интерес.
<u>Right to be informed regarding</u>	<u>Право да бъдете информирани относно</u>



<u>rectification or erasure of personal data or restriction of processing</u>	<u>коригирането или изтриването на личните данни или относно ограничаването на обработването им</u>
During the processing of your Data, you may, without being compelled to pay any fees or costs of any kind, obtain from us within 30 days of receipt of a written request from you, information about the recipients of personal data who have been informed about rectification, deletion of personal data or restriction of processing.	През целия период на обработване на Вашите лични данни Вие имате правото – но не сте длъжни да заплащате каквито и да било такси или разходи от каквото и да било естество – да получите от нас – в срок от 30 дни след получаването на Ваше писмено искане – информация за получателите на личните данни, които са информирани за коригирането или изтриването на личните данни или за ограничаването на обработването им.
<u>The right to data portability</u>	<u>Право на преносимост на данни</u>
During the processing of your Data, you may, without being compelled to pay any fees or costs of any kind, obtain from us within 30 days of receipt of a written request from you, any data concerning you and which you have provided to us in a structured and automatically readable format, as well as the right to transmit these data to another operator, if:	През целия период на обработване на Вашите лични данни Вие имате правото – но не сте длъжни да заплащате каквито и да било такси или разходи от каквото и да било естество – да получите от нас – в срок от 30 дни след получаването на Ваше писмено искане – всякакви данни, които Ви касаят, в структуриран и пригоден за автоматично четене формат, както и правото да изпратите тези данни на друг оператор, ако:
a) the processing is based on your consent or a contract;	a) обработването се основава на Вашето съгласие или на договор;
b) the processing is carried out by automatic means.	б) обработването се извършва по автоматизиран начин.
Transmission to another operator may be made directly by us, to the extent that you request it, and if it is technically feasible.	Изпращането на данните на друг оператор може да бъде извършено директно от нас, в степента, в която Вие поискате това или в която това е технически осъществимо.
<u>Right to object and automated decision-making</u>	<u>Право на възражение и автоматизирано вземане на индивидуални решения</u>

<p>You may, at any time, object to Data processing, including profiling, and the right to object to data processing for the purpose of direct marketing.</p>	<p>Вие имате правото във всеки момент да възразите срещу обработването на Данни, включително срещу профилирането и правото да възразите срещу обработването на данни за каквито и да било цели на директния маркетинг.</p>
<p>Your right to object may be exercised by submitting a request in writing to us.</p>	<p>Вашето право да възразите може да бъде упражнено чрез подаване на писмено искане до нас.</p>
<p>Considering the above, you can directly address to our Data Protection Officer.</p>	<p>Предвид горното можете да се обърнете директно към нашето Длъжностно лице за защита на данни.</p>
<p>PERIOD OF DATA PROCESSING AND STORAGE</p>	<p>СРОК НА ОБРАБОТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ НА ДАННИТЕ</p>
<p>Your data is to be processed and stored with your consent until such consent is withdrawn.</p>	<p>Вашите данни ще бъдат обработвани и съхранявани с Ваше съгласие до оттеглянето му.</p>
<p>CONFIDENTIALITY AND SECURITY</p>	<p>ПОВЕРИТЕЛНОСТ И СИГУРНОСТ</p>
<p>Data Protection is very important to us. We will take all necessary security measures to protect your Data against unauthorized access or to modify, disclose or destroy unauthorized Data. This requires internal revisions of data collection, storage and processing practices and security measures, as well as physical security measures to protect against unauthorized access to systems where we store personal data.</p>	<p>Защитата на данните е много важна за нас. Ще вземем всички необходими мерки за сигурност, за да защитим Вашите данни срещу неразрешен достъп или за да променим, оповестим или унищожим неразрешени Данни. Това налага вътрешни преразглеждания на мерките за събиране, съхранение и обработване на данни и на мерките за сигурност, както и на мерките за физическа сигурност за защита срещу неразрешен достъп до системите, в които съхраняваме личните данни.</p>
<p>We have implemented technical and organizational security measures to protect your Data against unauthorized access to, loss, destruction or accidental or intentional alteration. These measures are constantly updated and adapted to ensure the highest level of protection.</p>	<p>Имаме въведени технически и организационни мерки за сигурност, за да защитаваме Вашите данни срещу неразрешен достъп, загуба, унищожение или случайно или умишлено изменение. Тези мерки непрекъснато се актуализират и приспособяват, за да се осигури най-</p>

	високото равнище на защита.
All personal information will be processed using secure pages, the SSL encryption system, marked with a lock symbol, located at the bottom of the browser window.	Цялата лична информация ще бъде обработвана с помощта на сигурни страници, системи за криптиране SSL, маркирани със символ на катинарче, разположено в долната част на прозореца на браузъра.
AMENDMENTS TO THE PRESENT POLICY	ИЗМЕНЕНИЯ НА НАСТОЯЩАТА ПОЛИТИКА
The present Policy may be unilaterally amended at any time by us. To the extent that such a change occurs, it will be valid from the date of publication of the updated version on our website.	Настоящата политика може да бъде изменяна от нас във всеки един момент. Доколкото настъпи подобна промяна, същата ще бъде валидна от датата на публикуването на актуализираната версия на нашия сайт.
LEGAL CHANGES WITHIN THE COMPANY	ПРАВНИ ПРОМЕНИ В РАМКИТЕ НА ДРУЖЕСТВОТО
In the event the Company is involved in a process of reorganization, merger, acquisition, or any other change in management or transfer of assets, your Data may be transferred as part of that transaction, at which point we will notify you in this regard.	В случай че Дружеството участва в процес на реструктуриране, сливане, придобиване или каквато и да било друга промяна на ръководството или прехвърлянето на активи, Вашите данни може да бъдат прехвърлени като част от тази сделка, като тогава ние ще Ви уведомим в тази връзка.
COOKIES USE POLICY	ПОЛИТИКА ОТНОСНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА „БИСКВИТКИ“ [COOKIES]
This policy refers to the cookies and webpages of this site.	Тази политика се отнася за „бисквитки“-те и интернет страниците на този сайт.
What are Cookies?	Какво представляват „бисквитки“-те?
The cookie is a small file of letters and numbers that will be stored on your computer, mobile terminal, or other equipment of a user accessing the Internet. The cookie is installed via a web browser request from a browser (e.g. Internet Explorer, Chrome) and is	„Бисквитка“-та представлява малък файл, образуван от букви и числа, който се съхранява на Вашия компютър, мобилно устройство или друго техническо средство на даден потребител, който влиза в Интернет. „Бисквитка“-та се инсталира чрез заявка на интернет браузър от даден

completely "passive" (does not contain software, viruses or spyware and can not access the information regarding the user's hard drive).	браузър (например: Internet Explorer, Chrome) и е напълно „пасивна“ (не съдържа софтуер, вируси или шпионски софтуер и няма достъп до информацията на твърдия диск на потребителя).
What are Cookies used for?	За какво се използват „бисквитки“-те?
These files make it possible to recognize the user's terminal and present the content in a relevant way, adapted to the user's preferences. Cookies - are used to prepare aggregated anonymous statistics that help us understand how a user benefits from our web pages, allowing us to improve their structure and content, excluding personal identification of the user.	Благодарение на тези файлове е възможно разпознаването на терминала на потребителя и представянето на съдържанието по съответен приспособен към предпочитанията на потребителя начин. „Бисквитки“-те се използват за изготвяне на агрегирани анонимни статистически данни, които ни помагат да разберем по какъв начин нашите интернет страници са полезни за даден потребител, което ни позволява да усъвършенстваме тяхната структура и съдържание, като се изключва установяване на самоличността на потребителя.
What Cookies do we use?	Какви „бисквитки“ използваме?
We use two types of cookies: per session and fixed. The latter are temporary files remaining in the user's terminal until the end of the session or closing the application (the web browser). Fixed files remain on the user's terminal for a while in the Cookie's parameters or until they are manually deleted by the user.	Използваме два типа „бисквитки“: за сесия и фиксирани. Последните са временни файлове, които остават в устройството на потребителя до края на сесията или до затварянето на приложението (браузъра). Фиксираните файлове остават на в устройството на потребителя за известно време в рамките на параметрите на „бисквитки“-те или докато бъдат изтрети ръчно от потребителя.
How are cookies used by this site?	Как се използват „бисквитки“-те от този сайт ?
A visit of this site may place cookies for purposes of:	„Бисквитки“ може да бъдат инсталирани при всяко посещение на този сайт за целите на :
• Site performance cookies	• „бисквитки“ относно резултатността на сайта;
• Visitor analysis cookies	• „бисквитки“ за анализ на Посетителите
• Cookies for geotargetting	• „бисквитки“ за геотаргетинг
• Recording cookies	• „бисквитки“ за запис

• Cookies for advertising	• „бисквитки“ за реклама
• Advertisers cookies	• „бисквитки“ на рекламодатели
Do Cookies include personal data?	Съдържат ли „бисквитки“-те лични данни?
Cookies themselves do not require personal information to be used and, in most cases, do not personally identify Internet users. Personal data collected by using Cookies can only be collected to facilitate certain user functions. Such data is encrypted in a way that makes unable any unauthorized persons to access them.	Сами по себе си „бисквитки“-те не изискват лична информация, за да бъдат ползвани и в повечето случаи не идентифицират лично потребителите на Интернет. Събраните чрез използване на „бисквитки“ лични данни могат да бъдат събирани само за улесняване на определени функционалности за потребителя. Такива данни се криптират по начин, който прави невъзможен достъпа до тях от страна на неразрешени лица.
Delete cookies	Изтриване на „бисквитки“
In general, an application used to access web pages allows you to save your Cookies in the terminal by default. These settings can be changed in such a way that the automatic administration of Cookies is blocked by the web browser or the user is informed whenever cookies are sent to his or her terminal. Detailed information about the possibilities and ways of managing cookies can be found in the application settings area (the web browser). Restricting the use of Cookies may affect certain features of the web page.	Общо взето, всяко приложение, използвано за влизане в Интернет страници, Ви позволява да запамятвате „бисквитки“-те на устройството по подразбиране. Тези настройки могат да бъдат променени по такъв начин, че автоматичното управление на „бисквитки“-те да бъде блокирано от браузъра или потребителят да бъде информиран всеки път, когато към неговото/нейното устройство бъдат изпратени „бисквитки“. Подробна информация за възможностите и начините на управление на „бисквитки“-те се намира в зоната на настройките на приложението (браузъра). Ограничаването на използването на „бисквитки“ може да засегне някои характеристики на интернет страницата.
Why are Internet Cookies important?	Защо „бисквитки“-те са важни за Интернет ?
Cookies are the central focus of the efficient Internet, helping to generate a friendly browsing experience and customized to the preferences and interests of each user. Refusing or disabling cookies can make some sites	„Бисквитки“-те са основното средоточие на ефективния Интернет, като спомагат за лесното навигиране от страна на потребителя, персонализирано съобразно предпочитанията и интересите на всеки потребител. Вследствие на отказа или

unusable.	дезактивирането на „бисквитки“-те някои сайтове може да станат неизползваеми.
Refusing or disabling cookies does not mean you will not receive online advertising - but it will no longer be able to keep track of your preferences and interests highlighted by your browsing behavior.	Отказът или дезактивирането на „бисквитки“-те не означава, че няма да получавате онлайн реклама, а само, че тя вече няма да може да следи Вашите предпочитания и интереси, които изпъкват чрез поведението Ви прие навигиране.
Examples of important uses of cookies (which do not require authentication of a user into an account):	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Примери за важни употреби на „бисквитки“-те (които не изискват потвърждение на самоличността на потребителя в даден профил):</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Content and services customized to user preferences - product categories and services.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Съдържанието и услугите, персонализирани спрямо предпочитанията на потребителя – категории продукти и услуги.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Offers customized for user interests – remember the passwords.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Оферти, персонализирани спрямо интересите на потребителите – запомняне на паролите.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retain filters of child protection regarding Internet content (family mode options, safe search functions).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Запазването на филтри за защита на деца във връзка със съдържание в Интернет (варианти за семеен режим, функции за безопасно търсене).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limiting ad frequency - limit the number of displays of an ad for a particular user on a site.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ограничаване на честотата на рекламите – ограничаване на броя показвания на дадена реклама за конкретен потребител на даден сайт.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Providing more relevant advertising to the user.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предоставяне на по-релевантно на потребителя рекламно съдържание.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Measurement, optimization, and analytics features - such as confirming a certain level of traffic on a website, what kind of content is viewed, and how a user reaches a website (e.g. by search engines, directly from other websites, etc.). Websites run these analyzes of their use to improve sites for the benefit of users.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Характеристики за измерване, оптимизиране и анализ – като например потвърждаване на определено ниво на трафик на даден сайт, какъв вид съдържание се разглежда и как даден потребител стига до сайта (например чрез търсачки, директно от други сайтове и пр.). Сайтовете извършват тези анализи начина на ползването им, за да се усъвършенстват в полза на потребителите.</li> </ul>
Security and privacy (confidentiality) issues	Сигурност и проблеми във връзка с поверителността

<p>Cookies use plain text formats. They are not made up of pieces of code, so they can not be executed or auto-run. Consequently, they can not be duplicated or replicated on other networks for running or replicating again. Because they can not perform these functions, they can not be considered viruses.</p>	<p>„Бисквитки”-те използват обикновени текстови формати [plain text]. Те не са съставени от части от код и затова не могат да бъдат приложени или задействани автоматично. Следователно те не могат да се дублират или възпроизвеждат в други мрежи за повторно задействане или възпроизвеждане. Тъй като не могат да изпълняват тези функции, те не може да се считат за вируси.</p>
<p>Cookies can still be used for negative purposes. Because it stores information about user preferences and browsing history, both on a particular site and on several other sites, cookies can be used as a form of Spyware. Many anti-spyware products are aware of this and consistently mark cookies to be deleted in anti-virus / anti-spyware removal / scanning procedures.</p>	<p>Все пак „бисквитки”-те могат да бъдат използвани за негативни цели. Тъй като запамятват информация за предпочитанията и историята на навигацията на потребителя, както на конкретен сайт, така и на няколко други сайтове, „бисквитки”-те могат да бъдат използвани като вид шпионски софтуер. Това е известно на много продукти за защита срещу шпионски софтуер и те постоянно маркират „бисквитки”-те за изтриване в рамките на процедурите по премахване/сканиране на програмите за защита от вируси.</p>
<p>In general, browsers have built-in privacy settings that provide different levels of cookie acceptance, validity and automatic deletion after the user has visited a particular site.</p>	<p>Принципно браузърите имат вградени настройки за защита на данни, които осигуряват различни нива на приемане на „бисквитки”, валидност и автоматично изтриване, след като потребителят е посетил определен сайт.</p>
<p>Other security issues related to cookies:</p>	<p>Други проблеми във връзка със сигурността, свързани с „бисквитки”-те:</p>
<p>Since identity protection is very valuable and is the right of every internet user, it is advisable to know what issues can create cookies. In order to send constant information in both ways between the browser and the website, if a hacker or unauthorized person intervenes during the data transmission, the information contained in the cookie can be intercepted.</p>	<p>Тъй като защитата на самоличността представлява голяма ценност и е право на право на всеки потребител на Интернет, препоръчително е да се знае какви проблеми могат да създадат „бисквитки”-те. За да предават информация и в двете посоки информации между браузъра и сайта, ако даден хакер или неразрешено лице се намеси, докато се извършва преноса на данни, информацията, съдържаща се в „бисквитки”-те, може да бъде прихваната.</p>

Although very rarely, this can happen if the browser connects to the server using an unencrypted network (e.g. an unsecured Wi-Fi network).	Дори и много рядко, това може да се случи, ако браузърът се свърже със сървър, използвайки некриптирана мрежа (напр.: необезопасена WiFi-мрежа).
Other cookie-based attacks involve bad cookie settings on servers. If a website does not require the browser to use only encrypted channels, hackers can use this vulnerability to prevent browsers from sending information via insecure channels. Hackers then use information for the purpose of unauthorized access to certain sites. It is very important to be careful in choosing the most appropriate method of protecting personal information.	Други атаки, основани на „бисквитки“, включват погрешни настройки на „бисквитки“-те в сървърите. Ако даден сайт не изисква браузърът да използва само криптирани канали, хакерите могат да използват тази уязвимост, за да попречат на браузърите да изпращат информация посредством необезопасени канали. След това хакерите използват информацията, за да получат неразрешен достъп до определени сайтове. Много е важно да се внимава при избора на най-подходящия начин за защита на лична информация.
Tips for safe and responsible cookie-based navigation.	Полезни съвети за сигурно и отговорно навигиране, основано на „бисквитки“.
Due to their flexibility and the fact that most of the most visited sites and the biggest ones use cookies, they are almost inevitable. Disabling cookies will not allow the user to access the most popular and used sites including Youtube, Gmail, Yahoo and others.	Благодарение на гъвкавостта си и на факта, че повечето от най-посещаваните и най-големите сайтове използват „бисквитки“, те са почти неизбежни. Дезактивирането на „бисквитки“-те не позволява достъп на Потребителя до най-популярните и най-използваните сайтове, включително Youtube, Gmail, Yahoo и други.
Here are a few tips that can help you to safely navigate with cookies:	Ето няколко полезни съвета, които могат да Ви помогнат да навигирате безопасно с помощта на „бисквитки“-те:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Customize your browser settings for cookies to reflect a comfortable level for you regarding cookie security.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Персонализирайте настройките на браузъра си за „бисквитки“-те така, че постигнете удобно за Вас ниво по отношение на сигурността на „бисквитки“-те.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• If you do not mind cookies and you are the only person using your computer, you can set long expiration dates to store your browsing history and personal access data.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ако „бисквитки“-те не Ви пречат и ако сте единственото лице, което ползва компютъра, можете да настроите дълги срокове за съхранение на историята на навигиране и личните данни за достъп.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• If you share access to your computer, you can consider the browser setting to</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ако споделяте компютъра с друго лице, можете да обмислите настройването на</li> </ul>



delete individual browsing data each time you close your browser. This is a way to access sites that place cookies and delete any business information when you close the browsing session.	браузъра така, че да изтрива отделните данни за навигиране всеки път когато затворите браузъра си. Това е начин за достъп на сайтове, които инсталират „бисквитки“ и за изтриване на всякаква делова информация, когато приключите сесията за навигиране.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Constantly install and update your antispyware applications.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Непрекъснато инсталирайте и актуализирайте приложенията си за защита от шпионски софтуер.</li> </ul>
Many of the applications for detection and prevention of spyware include the detection of site attacks. This prevents the browser from accessing websites that could exploit browser vulnerabilities or download dangerous software.	Много от приложенията за откриване и предотвратяване на шпионски софтуер включват установяване на атаки на сайтове. Това пречи на браузъра да достигне до сайтове, които биха могли да се възползват от уязвимости на браузъра или да изтеглят опасен софтуер.
Make sure your browser is always up-to-date.	Уверете се, че браузърът Ви винаги е актуализиран.
Many of the cookies attacks are carried out by exploiting the weaknesses of the old versions of browsers.	Много от атаките чрез „бисквитки“ се осъществяват, като се експлоатират слабите точки на старите версии на браузърите.
Cookies are everywhere and can not be avoided if you want to enjoy access to the best and largest internet websites - local or international. With a clear understanding of how they work and the benefits they bring, you can take the necessary security measures, so you can browse with confidence on the internet.	„Бисквитки“-те са навсякъде и не могат да бъдат избегнати, ако желаете да се насладите на достъп до най-добрите и най-големите местни или международни сайтове в Интернет. Ако ясно разбирате начина, по който функционират и ползите, които носят, можете да предприемете необходимите мерки за сигурност, за да можете да навигирате с увереност в Интернет.
Disabling and refusing to receive cookies can make some sites unfeasible or difficult to visit and use. Also, refusing to accept cookies does not mean you will not get / see online advertising anymore.	Вследствие на дезактивирането и отказа да приемете „бисквитки“-те посещаването и ползването на някои сайтове може да стане невъзможно или трудно. Също така, отказът да се приемат „бисквитки“ не означава, че повече няма да получавате/виждате онлайн реклама.
It is possible to set up the browser so that these cookies are no longer supported or you can set the browser to accept cookies	Възможно е да настроите браузъра така, че повече да не поддържа тези „бисквитки“ или можете да го настроите да приема

from a particular site. But for example, if you are not registered using cookies, you will not be able to leave comments.	„бисквитки“ от точно определен сайт. Но, например, ако не сте регистрирани с помощта на „бисквитки“, няма да можете да оставяте коментари.
All modern browsers offer the ability to change cookie settings. These settings are usually found in your browser's "options" or "preferences" menu.	Всички съвременни браузъри предлагат възможност за промяна на настройките на „бисквитки“-те. Тези настройки обикновено се намират в меню „опции“ или в меню „предпочитания“ на Вашия браузър.
To understand these settings, the following links may be useful otherwise you can use the browser's "help" option for more details.	Следните линкове може да Ви бъдат полезни, за да разберете тези настройки; иначе можете използвате меню „помощ“ на браузъра за повече подробности
Cookie settings in Internet Explorer	Настройки на „бисквитки“ в Internet Explorer
Cookie settings in Firefox	Настройки на „бисквитки“ във Firefox
Cookie settings in Chrome	Настройки на „бисквитки“ в Chrome
Cookie settings in Safari	Настройки на „бисквитки“ в Safari
For third-party cookie settings, you can also check the site:	За настройките на „бисквитки“ на трети лица, вж. също и сайта:
<a href="http://www.youronlinechoices.com/bg/">http://www.youronlinechoices.com/bg/</a>	<a href="http://www.youronlinechoices.com/bg/">http://www.youronlinechoices.com/bg/</a>
Useful Links	Полезни линкове
If you want to know more about cookies and what they are used for, we recommend the following links:	Ако желаете да узнаете повече за „бисквитки“-те и за какво се използват те, препоръчваме следните линкове:
Microsoft Cookies guide	Наръчник относно „бисквитки“ на Майкрософт [Microsoft Cookies guide]
All About Cookies	Всичко за „бисквитки“-те [All About Cookies]
<a href="http://www.youronlinechoices.com/bg/">http://www.youronlinechoices.com/bg/</a>	<a href="http://www.youronlinechoices.com/bg/">http://www.youronlinechoices.com/bg/</a>